



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE,
CULTURE E MEDIAZIONI

SELEZIONE DI UNO STUDIOSO STRANIERO DI MADRELINGUA NORVEGESE PER LA DIFFUSIONE DELLA LINGUA E CULTURA NORVEGESE MEDIANTE CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO, AI SENSI DEL REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DEI CONTRATTI DI INSEGNAMENTO IN APPLICAZIONE DEGLI ARTT. 23 E 26 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 N. 240, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E MEDIAZIONI DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO.

(Selezione indetta in base all'accordo di collaborazione culturale, scientifica e didattica del 26/08/2020 con l'Ente HK-dir Norwegian Directorate for Higher Education and Skills, già Diku - Norwegian Agency for International Cooperation and Quality Enhancement in Higher Education)

VERBALE 2

(Valutazione dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati e graduatoria finale)

La Commissione nominata con D.R. prog. 0017146/23 del 03/05/2023 per la valutazione delle domande della selezione indicata in epigrafe, allo scopo di favorire l'apprendimento della lingua norvegese così come l'approfondimento di tematiche politiche, economiche e sociali, composta da:

- prof.ssa Paola E.C. SPAZZALI, Professore Associato Confermato / ssd L-Fil-Let/15 - Filologia germanica, presso il Dipartimento di Lingue, letterature, culture e mediazioni;
- prof.ssa Camilla C. STORSKOG, Professore Associato / ssd L-Lin/15 - Lingue e letterature nordiche, presso il Dipartimento di Lingue, letterature, culture e mediazioni;
- dott. Andrea MEREGALLI, Ricercatore Universitario / ssd L-Lin/15 - Lingue e letterature nordiche, presso il Dipartimento di Lingue, letterature, culture e mediazioni;

si riunisce al completo per via telematica il giorno 23/05/2024 alle ore 09:00 per la valutazione dei titoli, del curriculum e delle pubblicazioni presentate dai candidati.

I commissari prendono visione della documentazione inviata da HK-dir Norwegian Directorate for Higher Education and Skills in seguito alla pubblicazione del bando avvenuta a loro cura e alla scelta di 6 candidati fatta da una commissione di selezione di HK-dir Norwegian Directorate for Higher Education and Skills.

Preso visione dei nominativi dei candidati, i commissari dichiarano:

- di non avere un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso con i candidati,
- che non sussistono le cause di astensione e di ricsuzione di cui di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c.
- che non sussistono cause di incompatibilità e di conflitto di interessi, anche potenziale, con i sottoindicati candidati:

ELENCO CANDIDATI

(in ordine alfabetico)

1. Anni Bjørgengen
2. Helen Halseth Ravnanger
3. Jørn Riseth
4. Astrid Rode
5. Hanne Vardeberg
6. Terje Wagener

HK-dir Norwegian Directorate for Higher Education and Skills comunica che, successivamente alla selezione da parte loro, Terje Wagener ha ritirato la sua candidatura dopo essere risultato vincitore su altra sede, viene pertanto escluso dalla presente procedura di valutazione.

La Commissione passa quindi a valutare curriculum, titoli e pubblicazioni di ciascuno dei rimanenti 5 candidati secondo l'ordine alfabetico.

Al termine della valutazione di ciascun candidato la Commissione attribuisce un punteggio ai titoli, e a ciascuna pubblicazione secondo quanto stabilito nel verbale 1 dei criteri di selezione.

PUNTEGGIO TITOLI E PUBBLICAZIONI ASSEGNATI A CIASCUN CANDIDATO:

Nome e Cognome: **Anni Bjørgengen**

La candidata ha compiuto studi universitari sul norvegese per 135 cfu, cui si aggiungono 15 cfu specificamente dedicati al norvegese come lingua seconda. Presenta un percorso di formazione pedagogica per l'insegnamento per 98 cfu, arricchito da brevi corsi di perfezionamento su singoli aspetti, come la suggestopedia. Ha esperienza pluriennale di didattica del norvegese in istituti di reclusione (8 anni) e corsi municipali (12 anni), nonché in corsi di norvegese per stranieri. Sul piano della disseminazione culturale è stata attiva in associazioni letterarie e organizzazione di eventi per il pubblico. Ha collaborato alla stesura del manuale di norvegese per bambini *Via vers* (2002). Dichiarò nel CV la conoscenza dei rudimenti della lingua italiana.

Punteggio totale: 30,5 / 50 così suddiviso:

TITOLI (come da verbale 1 - criteri di valutazione)	Punti
Titoli accademici: titolo di Dottore di ricerca o titolo equivalente conseguito all'estero in una disciplina attinente all'ambito della lingua, letteratura e cultura norvegese; titoli di studio e qualifiche inferiori al dottorato, con particolare attenzione alla loro rilevanza rispetto alla lingua, letteratura e cultura norvegese; formazione specificamente finalizzata all'insegnamento del norvegese come L2 o LS	7 / 15

Ulteriore formazione e titoli qualificanti nell'ambito pedagogico, con particolare attenzione all'insegnamento della lingua norvegese o delle lingue straniere	10 / 10
Esperienza di insegnamento del norvegese presso università italiane o straniere in qualità di lettore di scambio; insegnamento, a vari livelli in vari ruoli (diversi dal lettore di scambio), di lingua, letteratura o cultura norvegese; insegnamento di altre discipline	10 / 10
Attività di promozione e diffusione della lingua, letteratura e cultura norvegese in ambiti diversi dall'insegnamento in aula	1,5 / 5
Pubblicazioni scientifiche e materiali didattici di alto livello relativi alla lingua, letteratura e cultura norvegese	1,5 / 5
Altri titoli ed esperienze pertinenti, compresa la conoscenza della lingua italiana	0,5 / 5
PUNTEGGIO COMPLESSIVO	30,5 / 50

Nome e Cognome: **Helen Halseth Ravnanger**

La candidata ha compiuto studi universitari in Scandinavistica per 90 cfu. Ha inoltre seguito un percorso di formazione pedagogica (60 cfu) e per l'insegnamento all'infanzia. È stata per un anno lettrice di scambio di norvegese all'Università di Pechino, Cina (incarico svolto a distanza durante la crisi pandemica), ha inoltre esperienza pluriennale (19 anni) di insegnamento a livello scolastico, anche all'estero (Francia).

Punteggio totale: 21 / 50 così suddiviso:

TITOLI (come da verbale 1 - criteri di valutazione)	Punti
Titoli accademici: titolo di Dottore di ricerca o titolo equivalente conseguito all'estero in una disciplina attinente all'ambito della lingua, letteratura e cultura norvegese; titoli di studio e qualifiche inferiori al dottorato, con particolare attenzione alla loro rilevanza rispetto alla lingua, letteratura e cultura norvegese; formazione specificamente finalizzata all'insegnamento del norvegese come L2 o LS	3 / 15
Ulteriore formazione e titoli qualificanti nell'ambito pedagogico, con particolare attenzione all'insegnamento della lingua norvegese o delle lingue straniere	8 / 10
Esperienza di insegnamento del norvegese presso università italiane o straniere in qualità di lettore di scambio; insegnamento, a vari livelli in vari ruoli (diversi dal lettore di scambio), di lingua, letteratura o cultura norvegese; insegnamento di altre discipline	10 / 10
Attività di promozione e diffusione della lingua, letteratura e cultura norvegese in ambiti diversi dall'insegnamento in aula	0 / 5
Pubblicazioni scientifiche e materiali didattici di alto livello relativi alla lingua, letteratura e cultura norvegese	0 / 5
Altri titoli ed esperienze pertinenti, compresa la conoscenza della lingua italiana	0 / 5

Nome e Cognome: **Jørn Riseth**

Il candidato ha conseguito il titolo di Dottore di Ricerca in letteratura norvegese presso l'Università di Caen (Francia), ha inoltre compiuto studi universitari in lingue e letterature nordiche per 60 cfu, cui si aggiungono 30 cfu specificamente dedicati al norvegese come lingua seconda. Ha anche seguito un percorso di formazione pedagogica per 30 cfu. È attualmente lettore di scambio di norvegese presso l'Università di Varsavia (1 anno), in precedenza ha ricoperto lo stesso ruolo presso le università di Vilnius (2 anni) e Caen (1 anno). Ha inoltre esperienza come insegnante di norvegese in corsi universitari alla stessa Università di Caen (6 anni) e in corsi estivi per studenti stranieri. Ha collaborato per 10 anni con l'Ambasciata norvegese a Parigi. Ha partecipato a tre convegni scientifici presentando relazioni sulla letteratura norvegese, ed è autore di due articoli in riviste scientifiche su aspetti della cultura norvegese. Ha tenuto un blog su temi di attualità della società norvegese.

Punteggio totale: 31,5 / 50 così suddiviso:

TITOLI (come da verbale 1 - criteri di valutazione)	Punti
Titoli accademici: titolo di Dottore di ricerca o titolo equivalente conseguito all'estero in una disciplina attinente all'ambito della lingua, letteratura e cultura norvegese; titoli di studio e qualifiche inferiori al dottorato, con particolare attenzione alla loro rilevanza rispetto alla lingua, letteratura e cultura norvegese; formazione specificamente finalizzata all'insegnamento del norvegese come L2 o LS	10 / 15
Ulteriore formazione e titoli qualificanti nell'ambito pedagogico, con particolare attenzione all'insegnamento della lingua norvegese o delle lingue straniere	3 / 10
Esperienza di insegnamento del norvegese presso università italiane o straniere in qualità di lettore di scambio; insegnamento, a vari livelli in vari ruoli (diversi dal lettore di scambio), di lingua, letteratura o cultura norvegese; insegnamento di altre discipline	10 / 10
Attività di promozione e diffusione della lingua, letteratura e cultura norvegese in ambiti diversi dall'insegnamento in aula	5 / 5
Pubblicazioni scientifiche e materiali didattici di alto livello relativi alla lingua, letteratura e cultura norvegese	2,5 / 5
Altri titoli ed esperienze pertinenti, compresa la conoscenza della lingua italiana	1 / 5
PUNTEGGIO COMPLESSIVO	31,5 / 50

Nome e Cognome: **Astrid Rode**

La candidata ha completato gli studi universitari in Scandinavistica. Presenta inoltre un percorso di formazione pedagogica (60 cfu) e di formazione all'orientamento (30 cfu) Ha esperienza pluriennale di didattica del norvegese nella scuola superiore (dal 2007 ad oggi), nonché di

insegnamento del norvegese come lingua seconda e come docente di norvegese a livello universitario all'estero (Finlandia, 1 anno). Ha collaborato per 19 anni con l'Istituto finnico-norvegese a Oslo, ricoprendo per due anni la carica di presidente. Ha tenuto 3 conferenze sull'onomastica norvegese. Ha inoltre seguito corsi di scrittura creativa e teatro, ed ha esperienze lavorative nell'ambito del turismo.

Punteggio totale: 28,5 / 50 così suddiviso:

TITOLI (come da verbale 1 - criteri di valutazione)	Punti
Titoli accademici: titolo di Dottore di ricerca o titolo equivalente conseguito all'estero in una disciplina attinente all'ambito della lingua, letteratura e cultura norvegese; titoli di studio e qualifiche inferiori al dottorato, con particolare attenzione alla loro rilevanza rispetto alla lingua, letteratura e cultura norvegese; formazione specificamente finalizzata all'insegnamento del norvegese come L2 o LS	5 / 15
Ulteriore formazione e titoli qualificanti nell'ambito pedagogico, con particolare attenzione all'insegnamento della lingua norvegese o delle lingue straniere	8 / 10
Esperienza di insegnamento del norvegese presso università italiane o straniere in qualità di lettore di scambio; insegnamento, a vari livelli in vari ruoli (diversi dal lettore di scambio), di lingua, letteratura o cultura norvegese; insegnamento di altre discipline	10 / 10
Attività di promozione e diffusione della lingua, letteratura e cultura norvegese in ambiti diversi dall'insegnamento in aula	4 / 5
Pubblicazioni scientifiche e materiali didattici di alto livello relativi alla lingua, letteratura e cultura norvegese	0 / 5
Altri titoli ed esperienze pertinenti, compresa la conoscenza della lingua italiana	1,5 / 5
PUNTEGGIO COMPLESSIVO	28,5 / 50

Nome e Cognome: **Hanne Vardeberg**

La candidata ha compiuto studi universitari in letteratura nordica per 60 cfu. Al momento sta per concludere un master in norvegese come lingua seconda (fine prevista nell'estate 2024). Presenta inoltre un percorso di formazione pedagogica per 60 cfu. Ha esperienza pluriennale di insegnamento del norvegese in corsi universitari, scolastici, municipali (dal 2004 a oggi). Svolge anche attività giornalistica.

Punteggio totale: 23 / 50 così suddiviso:

TITOLI (come da verbale 1 - criteri di valutazione)	Punti
Titoli accademici: titolo di Dottore di ricerca o titolo equivalente conseguito all'estero in una disciplina attinente all'ambito della lingua, letteratura e cultura norvegese; titoli di studio e qualifiche inferiori al dottorato, con particolare attenzione alla loro rilevanza	6 / 15

rispetto alla lingua, letteratura e cultura norvegese; formazione specificamente finalizzata all'insegnamento del norvegese come L2 o LS	
Ulteriore formazione e titoli qualificanti nell'ambito pedagogico, con particolare attenzione all'insegnamento della lingua norvegese o delle lingue straniere	6 / 10
Esperienza di insegnamento del norvegese presso università italiane o straniere in qualità di lettore di scambio; insegnamento, a vari livelli in vari ruoli (diversi dal lettore di scambio), di lingua, letteratura o cultura norvegese; insegnamento di altre discipline	10 / 10
Attività di promozione e diffusione della lingua, letteratura e cultura norvegese in ambiti diversi dall'insegnamento in aula	0 / 5
Pubblicazioni scientifiche e materiali didattici di alto livello relativi alla lingua, letteratura e cultura norvegese	0 / 5
Altri titoli ed esperienze pertinenti, compresa la conoscenza della lingua italiana	1 / 5
PUNTEGGIO COMPLESSIVO	23 / 50

La Commissione passa quindi a stilare la graduatoria:

- 1) dott. Jørn Riseth punti 31,5 / 50
- 2) dott.ssa Anni Bjørgengen punti 30,5 / 50
- 3) dott.ssa Astrid Rode punti 28,5 / 50
- 4) dott.ssa Hanne Vardeberg punti 23 / 50
- 5) dott.ssa Helen Halseth Ravnanger punti 21 / 50

La Commissione provvede quindi alla stesura del verbale, che deve essere firmato digitalmente, e provvede ad inviarlo, unitamente a tutta la documentazione, entro 10 giorni all'Ufficio Affidamenti e contratti di insegnamento affidamenti.contratti@unimi.it – per l'approvazione.

La riunione termina alle ore 12.15.

Letto, approvato e sottoscritto

LA COMMISSIONE

Prof.ssa Paola E.C. SPAZZALI, Presidente



Paola Enrica
Carmela
Spazzali
Università degli
Studi di Milano
25.05.2024
16:42:27
GMT+00:00

Prof.ssa Camilla C. STORSKOG, Membro



Camilla Carita
Storskog
Università degli
Studi di Milano
25.05.2024
09:42:46
GMT+00:00

Dott. Andrea MEREGALLI, Segretario



Andrea Meregalli
Università degli
Studi di Milano
23.05.2024
20:00:50
GMT+00:00